FUNKGONG MIT BLITZLICHT UND PERSONENRUF-FUNKTION FG 20

GONG RADIO: APPAREIL D'AVERTISSEMENT SONORE AVEC FLASH ET FONCTION D'APPEL DE PERSONNES

DRAADLOZE GONG MET FLITSLICHT EN PERSONENOPROEP-FUNCTIE

WIRELESS CHIME WITH FLASHING STROBE LIGHT AND PAGER FUNCTION

CAMPANELLO SENZA FILI CON LUCE LAMPEGGIANTE E FUNZIONE CHIAMA-PERSONE

(D)	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	2
(F)	Instructions de commande et de sécurité	page	8
(NL)	Gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen	pagina	13
(GB)	Operating and safety instructions	page	17
(I)	Istruzioni d'uso e di sicurezza	pagina	21

Inhalt

Einleitung ..... Seite 2
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 2
Lieferumfang ..... Seite 2
Ausstattung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 4
Sicherheitshinweise ..... Seite 4
Inbetriebnahme ..... Seite 4
Platzierung/Hinweise zur Funkübertragung ..... Seite 5
Kombination mehrerer Funkgongs FG 20 ..... Seite 5
Anbringung ..... Seite 5
Funktionsübersicht ..... Seite 6
Batteriewechsel ..... Seite 6
Wartung und Reinigung ..... Seite 6
Konformitätserklärung ..... Seite 6
Entsorgung ..... Seite 6
Garantie ..... Seite 6
Fehler beheben ..... Seite 7

Einleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung des Gerätes sein, fragen Sie einen Fachmann oder informieren Sie sich im Internet unter www.pentatech.de. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Funkgong besteht aus einem Sender FG 20S und einem Empfänger FG 20E. Mehrere Funkgongs Typ FG 20 können kombiniert werden. Er dient als Klingelanlage, wobei die Signalübertragung ohne eine Verkabelung per Funk erfolgt. Der Funkgong kann auch an eine bestehende Klingeltaste angeschlossen werden, sowie als Ergänzung einer bestehenden verkabelten Klingelanlage verwendet werden.

Der Funkgong kann auch als mobiler Personen- oder Nachbarschaftsruf verwendet werden.

Der Sender wird durch Drücken der Klingeltaste ausgelöst. Je nach Einstellung reagiert der Empfänger mit einem Gongton (Zweiklang-, Dreiklang- oder Mehrklang- Ton) und/oder einem Blitzsignal.

Die Blende des Blitzlichtes ist austauschbar (weiß, blau und orangefarbig), sodass Sie das Aussehen des Empfängers nach Ihrem Geschmack verändern können.

Der Empfänger ist ausschließlich für den Bereich in Innenräumen von privaten Haushalten konzipiert, bei trockenem Wetter kann der Empfänger z. B. im Garten oder auf dem Balkon betrieben werden. Der Sender ist spritzwassergeschützt (IP44) und somit auch für den Betrieb im Außenbereich geeignet.

Der Sender wird mit 2 St. AAA-(LR03), der Empfänger mit 3 St. C-(LR14) Batterien betrieben. Alternativ kann der Empfänger über ein Netzgerät 4,5 V DC min 500 mA (z.B. NG 500 V, Art.Nr. 32 104) betrieben werden.

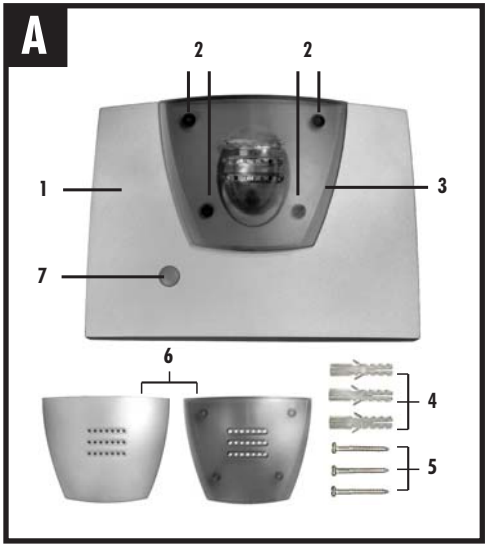
Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Folgeschäden sowie für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

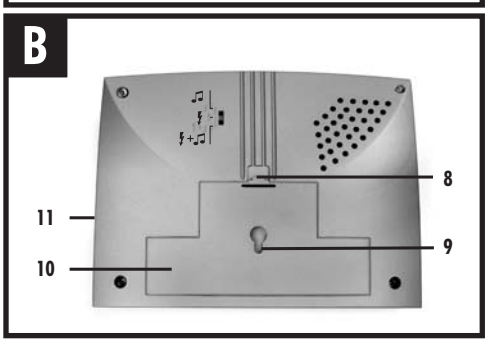
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

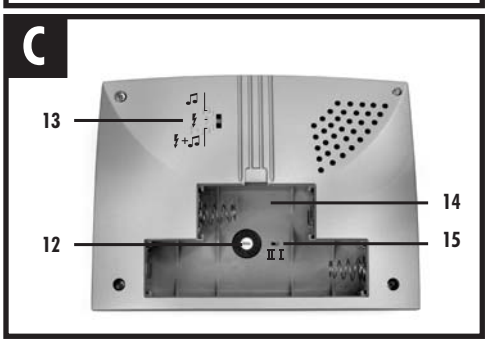
Lieferumfang

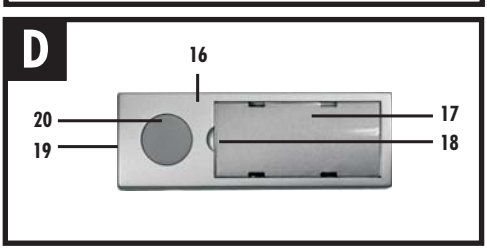
Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand der Geräte

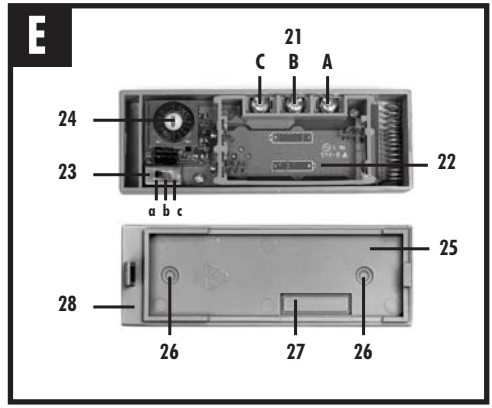
1 Sender
1 Empfänger mit farbiger Blende
2 Farbige Blenden zum Austauschen
3 Schrauben (in Batteriefach verpackt)
3 Dübel (5mm) (in Batteriefach verpackt)

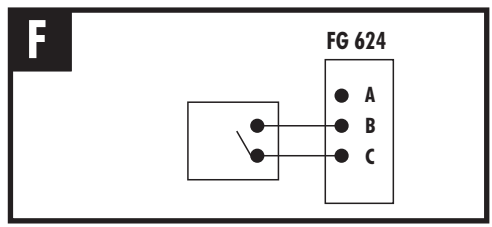

A
2
2
1
3
7
6
4
5

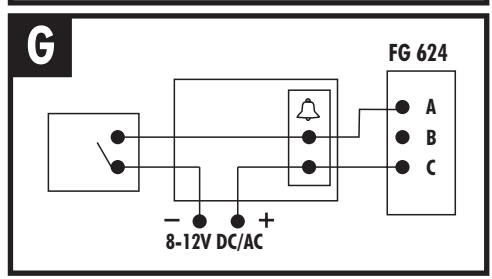

B
8
11
9
10

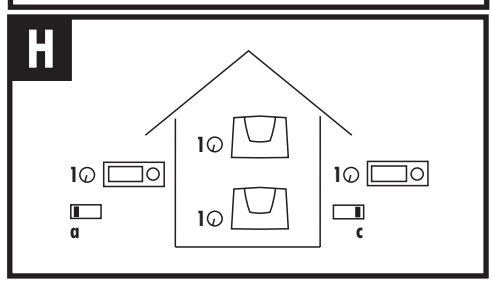

C
13
14
12
15

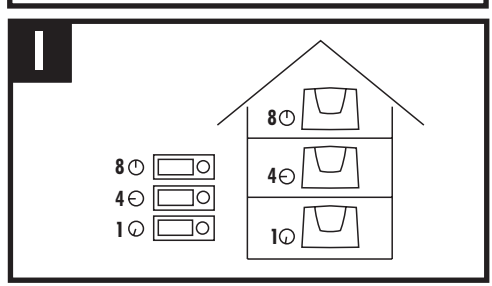

D
16
20
17
19
18


E
21
C
B
A
24
22
23
a b c
25
28
26
27
26


F
FG 624
A
B
C


G
FG 624
A
B
C
–
+
8-12V DC/AC


H
1
1
1
1
a
c


I
8
8
4
4
1
1

Ausstattung

1 Empfänger
2 Haltelöcher
3 Blitzlichtblende
4 Dübel
5 Schrauben
6 Blitzlichtblende zum Austauschen
7 Rückstelltaste
8 Arretierung
9 Loch zum Aufhängen
10 Batteriefachdeckel
11 Netzgerät-Buchse
12 Codewahlschalter
13 Signalwahlschalter
14 Batteriefach
15 Funktionswahlschalter
16 Sender
17 Blende für Beschriftungsfeld
18 Abziehstelle
19 Arretierung
20 Klingeltaste
21 Klemmen
22 Batteriefach
23 Tonwahlschalter
24 Codewahlschalter
25 Rückendeckel
26 Befestigungsstelle
27 Kabeldurchführungsstelle
28 Dichtung

Technische Daten

Sender FG 20 S

Betriebsspannung:	3 V ⎓ DC
Stromaufnahme:	0,01 mA (Ruhe); 10 mA (Betrieb)
Stromversorgung:	2x Batterie 1,5 V alkalisch LR 03 (AAA) (nicht im Lieferumfang enthalten)
Sendefrequenz:	433,92 MHz
Senderreichweite:	ca. 80m (im Freien)
Codierung:	16 verschiedene Codes
Betriebstemperatur:	-10°C bis +45°C
Schutzart:	IP44 (Spritzwassergeschützt)
Gehäusematerial:	Kunststoff (PS)
Gehäusemaße:	ca. 98 x 34 x 24 mm
Gewicht:	ca. 47 g (exkl. Batterien)

Empfänger FG 20 E

Betriebsspannung:	4,5 V ⎓ DC
Stromaufnahme:	< 1 mA (Ruhe) < 330 mA (Betrieb)
Stromversorgung:	3x Batterie 1,5 V alkalisch LR 14 (Baby/C) oder Netzgerät 4,5 V DC, min 500 mA (z.B. ASrt.Nr. 32 108) (nicht im Lieferumfang enthalten)
Funkempfang:	433,92 MHz
Codierung:	16 verschiedene Codes
Gongton:	3 verschiedene Klangtöne einstellbar
Lautstärke Gongton:	ca. 85 dB(A) bei 0,3m
Betriebstemperatur:	-10°C bis +45°C
Anwendungsbereich:	in Innenräumen
Gehäusematerial:	Kunststoff (PS)
Gehäusemaße:	ca. 157 x 115 x 48 mm
Gewicht:	ca. 214 g (exkl. Batterien)

Sicherheitshinweise

⚠ **Gefahr!** Bei Nichtbeachtung der folgenden Hinweise werden Leben und Gesundheit gefährdet.

- Lassen Sie Kleinkinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, Batterien, Verpackungsmaterial oder Kleinteilen! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Ersticken!
- Beschädigen Sie keine Leitungen für Gas, Strom oder Telekommunikation beim Befestigen! Andernfalls droht Lebens-, Verletzungsgefahr sowie Beschädigung!
- Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht kurzgeschlossen oder ins Feuer geworfen wird. Sie darf außerdem nicht aufgeladen oder geöffnet werden. Es besteht Lebensgefahr durch Explosion!
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Das helle Blitzlicht kann zu vorübergehenden Sehstörungen führen. Starren Sie während des laufenden Betriebs niemals in die Lichtquelle. Blitzlicht kann bei Menschen mit fotosensitiver Epilepsie zu Anfällen führen.

⚠ **Achtung!** Bei Nichtbeachtung der folgenden Hinweise werden Sachwerte gefährdet.

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit den zugelassenen Batterietypen.
- Vermeiden Sie, dass der Empfänger mit Feuchtigkeit in Verbindung kommt.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtbenutzung aus den Geräten.

Inbetriebnahme

- Drücken Sie die Arretierung [19] des Senders vorsichtig mit einem breiten Schraubendreher hinein und entfernen Sie den Rückendeckel [25].
- Drücken Sie die Arretierung [8] des Empfängers nach unten und entfernen Sie den Batteriefachdeckel [10].

Codierung

Am Sender und Empfänger stehen 16 Digitalcodierungen der Funkfrequenz zur Verfügung. Sender und Empfänger müssen gleichlaufend codiert werden.

- Drehen Sie mit einem kleinen Schraubendreher den Codewahlschalter [24] am Sender auf eine beliebige Position (1 bis 16) und den Codewahlschalter [12] am Empfänger auf die gleiche Position.

Gongtonwahl

- Stellen Sie den gewünschten Gongton über den Tonwahlschalter [23] ein:

Position (a) 2-Klang-Ton
Position (b) 3-Klang-Ton
Position (c) Mehrklangton

ⓘ Tipp: Sollten Sie weitere Sender verwenden, stellen Sie unterschiedliche Gongtöne ein, um den Ruf unterscheiden zu können.

Signalwahl

- Stellen Sie den gewünschten Signaltyp über den Signalwahlschalter [13] ein.

Position ♫ Gongton
Position ϟ Blitz
Position ϟ+♫ Blitz und Gongton

Funktionswahl

- Stellen Sie die gewünschte Funktion über den Funktionswahlschalter [15] ein.

Türgong-Funktion (Position Ⅰ): Nach Drücken der Klingeltaste [20] erfolgt der eingestellte Signaltyp/Gongton.

Personenruf-Funktion (Position Ⅱ): Nach Drücken der Klingeltaste [19] erfolgt der eingestellte Signaltyp/Gongton für eine Dauer von ca. 3 Minuten bzw. bis zum Drücken der Rückstelltaste [7].

Austausch der Blitzlichtblende

- Ziehen Sie die Blitzlichtblende [3] gleichmäßig vorsichtig vom Empfänger ab.
- Stecken Sie eine Blende [6] der gewünschten Farbe in die vier Haltelöcher [2].

Beschriftung der Sender

- Ziehen Sie die Blende des Beschriftungsfeldes [17] an der Abziehstelle [18] von dem Sender ab.
- Legen Sie ein Papier oder eine Folie mit z. B. Ihrem Namen beschriftet unter die Blende.
- Drücken Sie die Blende vorsichtig wieder auf den Sender.

Batterie einlegen/Gehäuse schließen

- Legen Sie 3 St. 1,5 V-Batterien LR 14 (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach [14] des Empfängers ein. Achten Sie auf die Markierungen der Batteriepolarität im Batteriefach. Alternativ schließen Sie ein Netzgerät mit Ausgangsspannung 4,5 V DC (min 500 mA) an die Netzgerät-Buchse [11] an. Der Innenpol des Steckers vom Netzgerät muss negativ gepolt sein.
- Legen Sie 2 St. 1,5 V-Batterien LR 03 (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach [22] des Senders ein. Achten Sie auf die Markierungen der Batteriepolarität im Batteriefach.
- Achten Sie darauf, dass die Dichtung [28] flach am Rand des Rückendeckels des Senders liegt. Befestigen Sie den Rückendeckel [25] wieder am Sender, sowie den Batteriefachdeckel [10] wieder am Empfänger.

Platzierung/Hinweise zur Funkübertragung

Der Sender kann in Innenräumen sowie außen an einer vor direktem Regen geschützten Stelle platziert werden. Im Außenbereich kann der Sender waagerecht oder hochkant an der Wand montiert werden. Bei Hochkantmontage muss die Arretierung [19] unten sein. Soll der Sender fest montiert werden, so darf er nur auf einer planen Fläche befestigt werden.
Als Personenruf kann der Sender mobil verwendet werden oder er kann in greifbarer Nähe montiert werden.
Platzieren Sie den Empfänger innerhalb der Funkreichweite des Senders. Die Reichweite beträgt im Freien ca. 80m. Die Reichweite wird durch Wände und Decken (besonders diejenigen aus Stahlbeton) reduziert. Platzieren Sie sowohl Sender als auch Empfänger nicht auf oder in der Nähe von Metallflächen, da diese das Funksignal abschirmen. Testen Sie die zuverlässigen Funktionen des Funkgongs an den gewünschten Stellen aus, bevor Sie ihn fest montieren.
Hinweis: Hintergrundstörungen sowie atmosphärische Bedingungen, die die Funkreichweite beeinflussen, können sich über die Zeit ändern.

Kombination mehrerer Funkgongs FG 20

Beispiel: Vordere und hintere Haustüre (siehe Abb. H)

- Sender zur Rufunterscheidung auf unterschiedliche Gongtöne stellen
- Alle Sender und Empfänger gleich codieren

Beispiel: Haus mit 3 Wohnungen (siehe Abb. I)

- Jeden Sender unterschiedlich codieren
- Jeden Empfänger gleich codieren wie den dazugehörigen Sender

Anbringung

Empfänger

Sie können den Empfänger aufstellen oder mit der Blitzlichtblende nach unten zeigend wie folgt an die Wand hängen:

- Bohren Sie ein 5mm Loch an der geeigneten Montagestelle.
- Setzen Sie einen der mitgelieferten Dübel [4] hinein und befestigen Sie eine der Schrauben [5]. Der Schraubenkopf muss noch ca. 4mm aus der Wand heraus stehen.
- Schieben Sie nun das Loch [9] zum Aufhängen so über die Schraube, dass der Empfänger fest an der Wand hängt.

Sender

Bei Verwendung in der Personenruf-Funktion kann der Sender mobil eingesetzt werden. Zur Montage:

- Drücken Sie die Arretierung [19] mit einem Schraubendreher hinein und entfernen Sie den Rückendeckel [25] des Senders.

- Bohren Sie ein 3mm Loch durch beide markierten Befestigungsstellen [26].
- Halten Sie den Rückendeckel an die gewünschte Montagestelle und markieren Sie die Stellen mit einem Bleistift durch die Befestigungsstellen an der Wand.
- Bohren Sie 5mm Löcher an den an der Wand markierten Stellen und drücken Sie jeweils einen der mitgelieferten Dübel [4] hinein.
- Befestigen Sie nun den Rückendeckel [25] mit zwei der mitgelieferten Schrauben [5] an der Wand.
- Achten Sie darauf, dass die Dichtung [28] flach am Rand des Rückendeckels liegt und befestigen Sie den Sender wieder am Rückendeckel.

Anschluss an eine bestehende Klingeltaste

- Drücken Sie die Arretierung [19] mit einem Schraubendreher hinein und entfernen Sie den Rückendeckel [25] des Senders. Bohren Sie ein Loch durch die markierte Kabeldurchführungsstelle [27].
- Führen Sie ein zweiadriges Kabel durch die Kabeldurchführungsstelle [27].
- Schließen Sie die Klemmen B [21] und C [21] an die Anschlussklemmen der vorhandenen Klingeltaste an (siehe Abb. F).

Einbau des Senders in eine bestehende Klingelanlage

Sie können den Funkgong parallel zu einer bestehenden Klingelanlage (8-12V DC/AC) verwenden. Hierbei können Sie den Empfänger an einer Stelle aufhängen sowie mobil verwenden.

- Drücken Sie die Arretierung [19] mit einem Schraubendreher hinein und entfernen Sie den Rückendeckel [25] des Senders.
- Bohren Sie ein 5mm Loch durch die markierte Kabeldurchführungsstelle [27].
- Führen Sie ein zweiadriges Kabel durch die Kabeldurchführungsstelle [27].
- Schließen Sie die Klemmen A [21] und C [21] an den Anschlussklemmen der vorhandenen Klingelanlage an (siehe Abb. G).

Funktionsübersicht

Durch Drücken der Klingeltaste [20]:

bei Türgong-Funktion (Funktionswahlschalter [14] auf I)

ertönt der gewählte Gongton einmal (Signalwahlschalter [12] auf Position ♫) oder/und das Blitzlicht blinkt ca. 15 Sekunden lang (Signalwahlschalter [12] auf Position ϟ / ϟ+♫).

bei Personenruf-Funktion (Funktionswahlschalter [14] auf II)

ertönt der Gongton (Signalwahlschalter [13] auf Position ♫) oder/und das Blitzlicht blinkt ca. 3 Minuten lang (Signalwahlschalter [13] auf Position (ϟ / ϟ+♫). Das Signal kann vorzeitig durch einmaliges Drücken der Rückstelltaste [7] unterbrochen werden.

Batteriewechsel

Sender

- Drücken Sie die Arretierung [19] vor Inbetriebnahme vorsichtig mit einem breiten Schraubendreher hinein und entfernen Sie den Rückendeckel [25] des Senders.
- Entfernen Sie die Batterien und ersetzen Sie diese durch neue alkalische Batterien LR 03. Achten Sie auf die Markierung der Batteriepolarität im Batteriefach [22].
- Achten Sie darauf, dass die Dichtung [28] flach am Rand des Rückendeckels [25] liegt und befestigen Sie den Sender auf dem Rückendeckel.

Empfänger

- Drücken Sie die Arretierung [8] nach unten und entfernen Sie den Batteriefachdeckel.
- Entfernen Sie die Batterien und ersetzen Sie diese durch neue alkalische Batterien LR 14. Achten Sie auf die Markierung der Batteriepolarität im Batteriefach [14].
- Befestigen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf dem Empfänger.
- Nach dem Batteriewechsel testen Sie die Funktion des Gerätes

Wartung + Reinigung

- Überprüfen Sie regelmäßig den ordnungsgemäßen Zustand und die Funktion.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zur Reinigung der Oberflächen des Gerätes.

Konformitätserklärung

CE 0681

Hiermit erklärt die Firma Indexa GmbH, dass sich der Funkgong FG 20 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformität wurde nachgewiesen.

Die vollständige Konformitätserklärung ist nachlesbar unter: www.pentatech.de.

Entsorgung

Werfen Sie Verpackungsmaterial und ausgediente Batterien oder Geräte nicht einfach weg, sondern führen Sie sie der Wiederverwertung zu. Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle erfragen Sie bei Ihrer Gemeinde.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Produkt 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bewahren Sie den Kassenbon als Kaufnachweis auf.

Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar. Die Garantieleistung gilt ferner nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Sie gilt nicht für Batterien, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und / oder unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht vom autorisiertem Fachbetrieb vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Fehler beheben

Fehler	Ursache	Behebung
Empfänger reagiert nicht auf Klingeltastendruck	Codierung von Sender und Empfänger stimmen nicht überein	Stellen Sie die Codierung von Sender und Empfänger überein
	Batterien sind verbraucht oder falsch eingelegt	Setzen Sie neue Batterien polrichtig ein
	Keine Funkverbindung	Reduzieren Sie den Abstand zwischen Sender und Empfänger
Gongton leiert	Batterien im Empfänger gehen zur Neige	Setzen Sie neue Batterien polrichtig ein
Funkreichweite ist sehr gering	Batterien sind verbraucht bzw. gehen zur Neige	Setzen Sie neue Batterien polrichtig ein
	Bausubstanz oder Metallflächen schirmen die Funkübertragung ab	Ändern Sie die Platzierung der Geräte
	Störung der Funkverbindung	Ändern Sie die eingestellte Codierung der Geräte
		Schalten Sie andere Funksender und störende Geräte ab
		Ändern Sie die Platzierung der Geräte
Empfänger reagiert, ohne dass die Klingeltaste gedrückt wurde	Ein ähnliches Gerät arbeitet in der Nähe auf dem gleichen digitalen Code dieser Frequenz	Ändern Sie die eingestellte Codierung Ihrer Geräte

Sommaire

Introduction ..... Page 8
Utilisation conforme aux instructions ..... Page 8
Pièces foirnies à la livrasion ..... Page 8
Équipement ..... Page 8
Caractéristiques techniques ..... Page 9
Consignes de sécurité ..... Page 9
Mise en service ..... Page 9
Mise en place ..... Page 10
Combinaison de plusieurs signaux sonores FG 20 ..... Page 10
Installation ..... Page 10
Vue d'ensemble des fonctions ..... Page 11
Changement de piles ..... Page 11
Entretien + nettoyage ..... Page 11
Déclaration de cformité ..... Page 11
Élimination ..... Page 11
Garantie ..... Page 11
Résoudre les problèmes ..... Page 12

Introduction

Lisez intégralement et soigneusement ces instructions d'utilisation. Ces instructions d'utilisation font partie intégrante du produit et contiennent des informations importantes par rapport à sa mise en service et sa manipulation. Observez toujours les consignes de sécurité. Au cas où vous auriez des questions ou si vous aviez des doutes par rapport à la manipulation de l'appareil, prenez contact avec une personne spécialisée, parcourez le site Internet www.pentatech.de. Conservez soigneusement ces instructions et remettez-les le cas échéant à des tiers.

Utilisation conforme aux instructions

Cet appareil d'avertissement sonore se compose d'un émetteur FG 20S et d'un récepteur FG 20E. Il est possible de combiner plusieurs appareils d'avertissement sonore FG 20. Il sert de sonnette avec une transmission de signal par radio et non par câble. Un appareil d'avertissement sonore peut aussi être raccordé à un bouton de sonnette existante et peut aussi compléter une sonnette raccordée par câble déjà existante.

Cet appareil d'avertissement sonore peut aussi être utilisé comme dispositif mobile d'appel de personnes ou pour entrer en contact avec le voisinage.

L'émetteur est activé en appuyant sur la touche de sonnette. En fonction du réglage, le récepteur réagit avec un signal sonore (à deux, trois ou plusieurs tons) et/ou un signal donné par un flash.

Le capuchon du flash est interchangeable (blanc, bleu ou orange), de telle manière que l'aspect du récepteur s'adapte à votre installation.

Le récepteur est exclusivement conçu pour être utilisé dans des locaux intérieurs de logements privés, mais il peut aussi, par temps sec, être utilisé par exemple au jardin ou sur le balcon. L'émetteur est protégé contre les projections d'eau (IP44) et peut donc aussi être utilisé à l'extérieur. L'émetteur fonctionne avec deux piles AAA-(LR03), le récepteur avec 3 piles C-(LR14) ou avec un bloc d'alimentation de 4,5 V DC min. 500 mA.

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme aux conditions d'utilisation. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil ou d'une manipulation incorrecte. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpérimentées ou ne connaissant par son fonctionnement. Ces personnes doivent donc bénéficier de l'assistance d'une personne répondant de leur sécurité ou recevoir des instructions quant au fonctionnement de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Pièces fournies à la livraison

Lors du déballage de l'appareil, veuillez immédiatement contrôler que toutes les pièces mentionnées ci-dessous ont été fournies et sont en bon état.

1 Émetteur
1 Émetteur avec capuchon de couleur
2 Capuchons de couleur interchangeables
3 Vis (rangé dans le compartiment à plies)
3 Tampons (Ø 5mm) (rangé dans le compartiment à plies)

Équipement

1 Récepteur
2 Trous de fixations
3 Capuchon de flash
4 Tampon
5 Vis
6 Capuchon de couleur interchangeable
7 Touche de retour
8 Dispositif de maintien
9 Trou de suspension
10 Couvercle du compartiment à piles
11 Prise pour bloc d'alimentation
12 Sélecteur de code
13 Sélecteur de signal
14 Compartiment à piles
15 Sélecteur de fonctions
16 Émetteur
17 Cadre avec espace pour inscriptions
18 Emplacement de retrait
19 Dispositif de maintien
20 Touche de sonnette
21 Bornes de connexion
22 Compartiment à piles
23 Sélecteur sonore

24 Digicode
25 Couvercle postérieur
26 Emplacement de fixation
27 Emplacement de passage du câble
28 Joint

Caractéristiques techniques

Émetteur FG 20 S

Tension d'alimentation :	3 V ⎓ DC
Consommation de courant :	0,01 mA (au repos); 10 mA (en service)
Alimentation électrique :	2 piles alcalines 1,5 V LR 03 (AAA) (non compris dans les pièces fournies à la livraison)
Fréquence d'émission :	433,92 MHz
Distance d'émission :	env. 80 m (à l'extérieur)
Codification :	16 codes différents
Température de Fonctionnement :	-10°C à +45°C
Type de protection :	IP44 (à l'épreuve des projections d'eau)
Matériau du boîtier :	plastique (PS)
Dimensions du boîtier :	env. 98 x 34 x 24 mm
Poids :	env. 47 g (sans les piles)

Récepteur FG 20 E

Tension d'alimentation :	4,5 V ⎓ DC
Consommation de courant :	< 1 mA (au repos); < 330 mA (en service)
Alimentation électrique :	3 piles alcalines 1,5 V LR 14 (Baby/C) ou avec un bloc d'alimentation de 4,5 V DC min. 500 mA (Art.Nr. 32 108) (non compris dans les pièces fournies à la livraison)
Fréquence de réception :	433,92 MHz
Codification :	16 codes différents
Signal sonore :	3 tons différents réglables
Intensité du signal sonore :	env. 85 dB (A) à 0,3m
Température de fonctionnement :	-10°C à +45°C
Domaine d'utilisation :	à l'intérieur
Matériau du boîtier :	plastique (PS)
Dimensions du boîtier :	env. 157 x 115 x 48 mm
Poids :	env. 214 g (sans les piles)

Consignes de sécurité

⚠ **Danger!** En cas de non respect des informations suivantes, il peut en résulter un danger de mort ou un danger pour la santé.

- Ne laissez pas les petits enfants sans surveillance près de l'appareil, des piles, du matériel d'emballage ou de pièces de petites dimensions ! Il y a un danger de mort par étouffement !
- N'endommagez aucunes conduites de gaz, de courant électrique ou de télécommunication lors de la fixation ! Il y a un danger de mort ou de blessures ainsi qu'un risque d'occasionner des dommages !
- Prenez garde à ces que les piles ne soient pas court-circuitées, ni jetées dans un feu. Elles ne doivent en outre pas être rechargées ou ouvertes. Il y a un danger de mort en cas d'explosion !
- Les piles laissant s'échapper du liquide ou endommagées peuvent être irritantes en cas de contact avec la peau, c'est pourquoi il faut dans ce cas utiliser des gants appropriés.
- Les éclairs puissants peuvent causer des troubles visuels passagers. Ne regardez jamais directement la source lumineuse pendant utilisation. La lumière stroboscopique peut déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes souffrant d'épilepsie photosensible.

⚠ **Attention!** En cas de non respect des informations suivantes, il peut en résulter un danger de mort ou un danger pour la santé.

- N'utilisez l'appareil qu'avec les types de piles autorisés.
- Évitez que le récepteur soit exposé à de l'humidité.
- Retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée des appareils.

Mise en service

- Appuyez prudemment sur le dispositif de maintien [19] de l'émetteur au moyen d'un large tournevis et retirez le couvercle postérieur [25].
- Appuyez vers le bas du dispositif de maintien [8] de l'émetteur et retirez le couvercle du compartiment à piles [10].

Codification :

L'émetteur et le récepteur disposent de 16 codages digitaux de fréquence radio. L'émetteur et le récepteur doivent être simultanément codés.
Tournez au moyen d'un petit tournevis le sélecteur de codes [24] de l'émetteur sur la position souhaitée (1 à 16) et placez le sélecteur de codes du récepteur [12] sur la même position.

Sélection du signal sonore

Réglez le signal sonore désiré au moyen du sélecteur de signal sonore [23] :

Position	(a)	Signal à 2 tons
Position	(b)	Signal à 3 tons
Position	(c)	Signal à plusieurs tons

ⓘ **Conseil:** au cas où plusieurs émetteurs seraient utilisés, introduisez différents tons afin de pouvoir différencier les appels.

Sélection des signaux

o Réglez le type de signal désiré au moyen du sélecteur de signal [13].

Position	♫	Signal sonore
Position	ϟ	Flash
Position	ϟ+♫	Flash et signal sonore

Sélection des fonctions

o Réglez la fonction désirée au moyen du sélecteur de fonctions [15].

Fonction de sonnette de porte (position Ⅰ) :
après avoir appuyé sur le bouton de la sonnette [20], le type de signal / le signal sonore réglé est émis.

Fonction d'appel de personnes (position Ⅱ) :
après avoir appuyé sur le bouton de la sonnette [20], le type de signal / le signal sonore réglé est émis durant env. 3 minutes jusqu'à ce que la touche de retour soit appuyée [7].

Échange des capuchons de flash

- Retirez avec prudence et de manière uniforme le capuchon de flash [3] se trouvant sur l'émetteur.
- Placez un capuchon [6] de la couleur désirée dans les 4 trous de maintien [2].

Inscription sur l'émetteur

- Retirez la protection de la surface d'inscription [17] depuis l'emplacement prévu [18] placé sur l'émetteur.
- Placez un papier muni par exemple de votre nom sous la protection.
- Placez à nouveau prudemment la protection sur l'émetteur.

Mise en place de piles / fermeture du boîtier

- Mettez en place 3 piles LR 14 de 1,5 V (non fournies à la livraison) dans le compartiment à piles du récepteur [14]. Respectez le marquage de polarité des piles dans le compartiment à piles ou raccorder le bloc secteur 4,5 V DC min. 500 mA à la prise de bloc d'alimentation [11] (pôle interne de la fiche négatif).
- Mettez en place 2 piles LR 03 de 1,5 V (non fournies à la livraison) dans le compartiment à piles de l'émetteur [22]. Respectez le marquage de polarité des piles dans le compartiment à piles.
- Prenez garde à ce que le joint [28] soit bien à plat sur le bord du couvercle postérieur de l'émetteur. Fixez à nouveau le couvercle postérieur [25] sur l'émetteur ainsi que le couvercle du compartiment à piles [10] du récepteur.

Mise en place / informations se rapportant à la transmission radio

L'émetteur peut être placé à l'intérieur, ainsi qu'à l'extérieur à un emplacement qui ne soit pas directement exposé à la pluie. À l'extérieur, l'émetteur peut être placé horizontalement ou verticalement contre une paroi. En cas de montage vertical, le dispositif de maintien doit être placé en bas. Si l'émetteur est monté à demeure, il ne peut être placé que sur une surface plane.

Pour un appel de personnes, l'émetteur peut être placé de manière mobile ou placé à un emplacement facilement accessible.

Placez le récepteur dans le périmètre couvert par l'émetteur. La porté est d'env. 80 m à l'extérieur. La portée est réduite par les parois et les plafonds (particulièrement ceux en béton armé). Ne placez ni l'émetteur, ni le récepteur à proximité de surfaces métalliques, car cela pourrait bloquer le signal radio. Testez le fonctionnement correct de l'appareil d'avertissement sonore aux emplacements choisis avant de la fixer définitivement.

Remarque : les perturbations de fond, comme celles dues au conditions atmosphériques, peuvent influencer la portée du signal radio et se modifier au fil du temps.

Combinaison de plusieurs signaux sonores FG 20

Exemple : portes antérieures et postérieures (voir illustration H)

- Régler l'émetteur sur plusieurs signaux sonores pour différencier les appels
- Tous les émetteurs et récepteurs doivent être simultanément codés

Exemple : maison de 3 appartements (voir illustration I)

- Coder chaque émetteur de manière différente
- Coder chaque récepteur comme l'émetteur correspondant

Installation

Récepteur

Vous pouvez placer le récepteur verticalement ou le suspendre contre une paroi comme suit avec le capuchon du flash orienté vers le bas :

Percez un trou de 5 mm à l'emplacement de montage adéquat.

Introduisez le tampon fourni à la livraison [4] et fixez-y une des vis [5]. La tête de vis doit encore faire une saillie d'environ 4 mm par rapport à la paroi. Placez le trou [9] de suspension au-dessus de la vis de telle manière que le récepteur soit fermement maintenu contre la paroi.

Émetteur

En cas d'utilisation de la fonction d'appel de personnes, l'émetteur peut être déplacé. Montage :

Appuyez sur le dispositif de maintien [19] au moyen d'un tournevis et retirez le couvercle postérieur [25] de l'émetteur.

Percez un trou de 3 mm aux deux emplacements de fixation marqués [26].

Maintenez le couvercle postérieur à l'emplacement désiré de montage et faites une marque sur la paroi au travers des emplacements de fixation avec un crayon. Percez un trou de Ø = 5 mm à l'emplacement marqué sur la paroi et introduisez chaque fois un des tampons fournis à la livraison [4]. Fixez maintenant le couvercle postérieur [25] à la paroi avec deux des vis fournies à la livraison [5]. Prenez garde à ce que le joint [28] soit bien à plat sur le bord du couvercle postérieur et fixez à nouveau l'émetteur à ce dernier.

Raccordement à une touche de sonnette existante.

- Appuyez sur le dispositif de maintien [19] au moyen d'un tournevis et retirez le couvercle postérieur [25] de l'émetteur. Percez un trou à travers l'emplacement de passage du câble marqué [27].
- Introduisez un câble à deux conducteurs à travers l'emplacement de passage du câble [27].
- Raccordez les bornes de connexion B [21] et C [21] aux bornes de connexion de la touche de sonnette existante (voir illustration F).

Raccordement à une touche de sonnette existante.

Vous pouvez utiliser le dispositif d'avertissement sonore parallèlement à l'installation de la sonnette existante munie d'un transformateur (8-12V DC /AC). Vous pouvez à cet égard suspendre le récepteur à un emplacement déterminé ou l'utiliser de manière mobile.

- Appuyez sur le dispositif de maintien [19] au moyen d'un tournevis et retirez le couvercle postérieur [25] de l'émetteur. Percez un trou de 5 mm à travers l'emplacement de passage du câble marqué [27].
- Introduisez un câble à deux conducteurs à travers l'emplacement de passage du câble [27].
- Raccordez les bornes de connexion A [21] et C [21] aux bornes de connexion existantes de la touche de sonnette (voir illustration F).

Vue d'ensemble des fonctions

En appuyant sur la touche de sonnette [20] :
avec la fonction d'avertisseur sonore (sélecteur de fonction [15] sur I)
le signal sonore sélectionné est émis une fois (position ♫) ou/et le flash clignote durant environ 15 secondes (position ϟ / ϟ+♫).
avec la fonction d'appel de personnes (sélecteur de fonction [15] sur II)
le signal sonore sélectionné est émis (position ♫) ou/et le flash clignote durant environ 3 minutes (position ϟ / ϟ+♫). Le signal peut être interrompu plus rapidement en appuyant une seule fois sur la touche de retour [7].

Changement de piles

Émetteur

- Appuyez sur le dispositif de maintien [19] au moyen d'un tournevis et retirez le couvercle postérieur [25] de l'émetteur.
- Retirez les piles et remplacez-les par deux piles neuves alcalines LR 03. Prenez garde à la polarité indiquée dans le compartiment à piles [22].
- Prenez garde à ce que le joint [28] soit bien à plat sur le bord du couvercle postérieur [25] et fixez à nouveau l'émetteur à ce dernier.

Récepteur

- Appuyez vers le bas du dispositif de maintien [8] et retirez le couvercle du compartiment à piles.
- Retirez les piles et remplacez-les par deux piles neuves alcalines LR 14. Prenez garde à la polarité indiquée dans le compartiment à piles [14].
- Fixez à nouveau le couvercle du compartiment à piles sur le récepteur.
- Après le changement des piles, testez le fonctionnement de l'appareil

Entretien + nettoyage

- Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil et son bon fonctionnement.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer les surfaces de l'appareil.

Déclaration de conformité

CE 0681

L'entreprise Indexa GmbH déclare ici que l'appareil d'avertissement sonore FG 20 correspond aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions importantes de la directive 1999/5/CE. La conformité a été attestée. La déclaration complète de conformité figure sous : www.pentatech.de.

Élimination

Ne jetez pas le matériel d'emballage, les piles usagées et les appareils eux-mêmes, mais amenez-les à des emplacements de récupération. Le déchetterie ou l'emplacement de recyclage le plus proche vous seront communiqués par votre administration communale.

Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse en tant que justificatif d'achat. La garantie n'est valable que pour le premier acheteur et n'est pas transmissible. La prestation de garantie ne couvre que les vices de matériel et de fabrication. Elle ne s'applique par aux piles, aux pièces sujettes à usure ou aux dommages affectant les pièces fragiles. Ce produit est strictement destiné à un usage privé et ne peut pas être utilisé dans un cadre professionnel. La garantie perd sa validité en ces d'usage abusif ou inapproprié, usage de force et lors d'interventions qui n'ont pas été entreprises par le centre de service. Vos droits légaux ne sont pas restreints par cette garantie.

Résoudre les problèmes

Dérangements	Causes	Élimination des dérangements
Le récepteur ne réagit pas à une pression sur la touche de sonnette	Le codage de l'émetteur et des récepteurs ne correspond pas	Faites correspondre le codage de l'émetteur et des récepteurs
	Les piles sont déchargées ou ont été incorrectement placées	Mettez des piles neuves en respectant la polarité
	Pas de liaison radio	Réduisez la distance entre l'émetteur et les récepteurs
Le signal bourdonne	Les piles du récepteur se sont inclinées	Mettez des piles neuves en respectant la polarité
La portée est très limitée	Les piles sont déchargées ou/et se sont inclinées	Mettez des piles neuves en respectant la polarité
	Des éléments constructifs ou des surfaces métalliques empêchent la transmission radio	Modifiez la disposition des appareils
	Perturbation de la liaison radio	Modifiez le codage sélectionné pour les appareils
		Déclenchez les émetteurs radio et les appareils provoquant des perturbations
		Modifiez la disposition des appareils
L'émetteur réagit sans que la touche de sonnette ait été appuyée.	Un appareil similaire fonctionne à proximité avec le même code numérique de cette fréquence	Modifiez le codage sélectionné pour vos appareils

Inhoud

Introductie ..... Pagina 13
Correct gebruik ..... Pagina 13
Leveringsomvang ..... Pagina 13
Uitrusting ..... Pagina 13
Technische gegevens ..... Pagina 14
Veiligheidsinstructies ..... Pagina 14
In bedrijf stellen ..... Pagina 14
Plaatsing/Aanwijzingen voor de draadloze overdracht ..... Pagina 15
Combinatie van meerdere draadloze gongs FG 20 ..... Pagina 15
Aanbrengen ..... Pagina 15
Functie overzicht ..... Pagina 16
Batteijen vervangen ..... Pagina 16
Onderhoud + Reiniging ..... Pagina 16
Conformiteitsverklaring ..... Pagina 16
Recycling ..... Pagina 16
Garantie ..... Pagina 16
Storingen verhelpen ..... Pagina 16

Introductie

Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig door. De handleiding hoort bij dit product en bevat belangrijke aanwijzingen ten aanzien van de inbedrijfstelling en het gebruik. Volg altijd alle veiligheidsaanwijzingen op. Mocht u vragen hebben of onzeker zijn met betrekking tot het gebruik van het apparaat, vraagt u na bij een vakman, informeert u zich op het internet op www.pentatech.de. Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef ze eventueel door aan derden.

Correct gebruik

Deze draadloze gong bestaat uit een zender FG 20S en een ontvanger FG 20E. Er kunnen meerdere draadloze gongs van het type FG 20 gecombineerd worden. Deze gong dient als belinstallatie, waarbij het signaal op radiografische wijze, dus draadloos, overgedragen wordt. De draadloze gong kan ook aan een reeds bestaande beldrukker aangesloten worden en tevens als uitbreiding van een reeds bestaande bekabelde installatie worden gebruikt. De draadloze gong kan ook als mobiel oproepapparaat voor personen of buren worden gebruikt.

De zender wordt geactiveerd door op de beldrukker te drukken. Afhankelijk van de instelling reageert de ontvanger met een gongtoon (bestaande uit twee, drie of meerdere klanken) en/of een flitssignaal.

De kap van het flitslicht is verwisselbaar (wit, blauw en oranje van kleur), zodat u de kleur van uw ontvanger aan uw inrichting kunt aanpassen.

De ontvanger is uitsluitend geconstrueerd voor gebruik binnenshuis, in particuliere huishoudens; bij droog weer kan de ontvanger bijv. in de tuin of op het balkon worden gebruikt. De zender is spatwaterdicht (IP44) en is daardoor ook geschikt voor gebruik buitenshuis.

De zender werkt op 2 stuks AAA-(LR03) batterijen, de ontvanger op 3 stuks C-(LR14) batterijen of een 4,5 V DC, min 500 mA-netapparaat.

Ieder ander gebruik of wijziging aan het apparaat geldt als niet conform de voorschriften. Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade of schade die is veroorzaakt door gebruik dat niet conform de voorschriften is of door verkeerde bediening.

Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) die over beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten beschikken of die gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of van deze aanwijzingen hebben ontvangen hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

Leveringsomvang

Controleer direct na het uitpakken of de levering compleet is en of het apparaat in goede staat verkeert.

1 Zender
1 Ontvanger met gekleurde kap
2 Gekleurde kappen om te verwisselen
3 Schroeven (in het batterijvak verpakt)
3 Pluggen (Ø 5mm) (in het batterijvak verpakt)

Uitrusting

1 Ontvanger
2 Bevestigingsgaten
3 Flitslicht kap
4 Pluggen
5 Schroeven
6 Flitslicht kap om te verwisselen
7 Terugsteltoets
8 Vergrendeling
9 Gat voor het ophangen
10 Deksel batterijvak
11 Netapparaat 4,5 Volt DC-bus
12 Code-keuzeschakelaar
13 Signaal-keuzeschakelaar
14 Batterijvak
15 Functie-keuzeschakelaar
16 Zender
17 Kap voor tekstveld
18 Verwijderingspunt
19 Vergrendeling
20 Beldrukker
21 Klemmen
22 Batterijvak
23 Toon-keuzeschakelaar

24 Code-keuzeschakelaar
25 Achterdeksel
26 Bevestigingspunt
27 Kabeldoorvoerpunt
28 Dichting

Technische gegevens

Zender FG 20 S

Bedrijfsspanning:	3 V ⎓ DC
Stroomopname:	0,01 mA (rust) 10 mA (werking)
Stroomtoevoer:	2x batterij 1,5 V alkalisch LR 03 (AAA) (niet bij de levering inbegrepen)
Zendfrequentie:	433,92 MHz
Reikwijdte zender:	ca. 80 m (in de open lucht)
Codering:	16 verschillende codes
Bedrijfstemperatuur:	-10°C tot + 45°C
Beschermingsgraad:	IP44 (spatwaterdicht)
Materiaal behuizing:	kunststof (PS)
Afmetingen behuizing:	ca. 98 x 34 x 24 mm
Gewicht:	ca. 47 g (excl. Batterijen)

Ontvanger FG 20 E

Bedrijfsspanning:	4,5 V ⎓ DC
Stroomopname:	< 1 mA (rust) < 330 mA (werking)
Stroomtoevoer:	3x batterij 1,5 V alkalisch LR 14 (Baby/C) of 4,5 V DC, min 500 mA netapparaat (Art. Nr. 32 108) (niet bij de levering inbegrepen)
Draadloze ontvangst:	433,92 MHz
Codering:	16 verschillende codes
Gongtoon:	3 verschillende klanken instelbaar
Geluidsvolume gongtoon:	ca. 85 dB(A) bij 0,3 m
Bedrijfstemperatuur:	-10°C tot + 45°C
Toepassingsbereik:	binnenshuis
Materiaal behuizing:	kunststof (PS)
Afmetingen behuizing:	ca. 157 x 115 x 48 mm
Gewicht:	ca. 214 g (excl. Batterijen)

Veiligheidsinstructies

⚠ **Gevaar!** Indien de volgende instructies niet worden opgevolgd, bestaat gevaar voor het leven en de gezondheid.

- Laat kleine kinderen niet alleen met het apparaat, batterijen, verpakkingsmateriaal of kleine onderdelen! Anders dreigt levensgevaar door verstikking!
- Beschadig bij de montage geen leidingen voor gas, stroom of telecommunicatie! Anders dreigt levensgevaar, letselrisico en beschadiging!
- Let erop dat de batterij niet wordt kortgesloten of in het vuur wordt gegooid. De batterij mag bovendien niet worden opgeladen of geopend. Er bestaat levensgevaar door explosie!
- Uitgelopen of beschadigde batterijen kunnen bij aanraking met de huid brandwonden veroorzaken; gebruik daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Het heldere flitslicht kan kortstondige gezichtsstoornissen veroorzaken. Staar tijdens de werking van het flitslicht nooit in de lichtbron. Flitslicht kan bij mensen met fotosensitieve epilepsie een aanval veroorzaken.

⚠ **Attentie!** Als de volgende instructies niet in acht worden genomen, worden materiële eigendommen in gevaar gebracht.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de toegelaten batterijtypes.
- Voorkom dat de ontvanger met vocht in aanraking komt.
- Verwijder de batterijen uit de apparaten, als deze vrij lang niet worden gebruikt.

In bedrijf stellen

- Druk de vergrendeling [19] van de zender voorzichtig met een brede schroevendraaier naar binnen en verwijder het achterdeksel [25].
- Druk de vergrendeling [8] van de ontvanger omlaag en verwijder het deksel van het batterijvak [10].

Codering

Aan de zender en aan de ontvanger staan 16 digitale coderingen voor de draadloze frequentie ter beschikking. De zender en de ontvanger moeten gelijklopend gecodeerd worden.

- Draai de code-keuzeschakelaar [24] aan de zender met behulp van een kleine schroevendraaier in een willekeurige stand (1 tot 16) en de code-keuzeschakelaar [12] aan de ontvanger in dezelfde stand.

Keuze gongtoon

- Stel de gewenste gongtoon in met behulp van de toon-keuzeschakelaar [23]:

Stand (a) 2-klanken toon
Stand (b) 3-klanken toon
Stand (c) meerdere klanken toon

ⓘ Tip: Als u nog meer zenders gebruikt, stel dan verschillende gongtonen in, zodat u de afzonderlijke oproep kunt onderscheiden.

Signaalkeuze

Stel het gewenste signaaltype in met behulp van de signaal-keuzeschakelaar [13].

Stand ♫ Gongtoon
Stand ϟ Flits
Stand ϟ+♫ Flits en gongtoon

Functiekeuze

- Stel de gewenste functie in met behulp van de functie-keuzeschakelaar [15].

Deurgong-functie (stand Ⅰ): Door op de beldrukker [20] te drukken wordt het ingestelde signaaltype/de gongtoon geactiveerd.

Personenoproep-functie (stand Ⅱ): Door op de beldrukker [20] te drukken wordt het ingestelde signaaltype/de gongtoon voor de duur van ca. 2 minuten geactiveerd resp. totdat op de terugsteltoets [7] gedrukt wordt.

Verwisselen van de flitslicht kap

- Trek de kap van het flitslicht [3] gelijkmatig en voorzichtig van de ontvanger.
- Steek de kap [6] met de gewenste kleur in de vier bevestigingsgaten [2].

Zenders van tekst voorzien

- Trek de kap van het tekstveld [17] aan het verwijderingspunt [18] van de zender.
- Leg een stuk papier waarop bijv. uw naam staat, onder de kap.
- Druk de kap weer voorzichtig op de zender.

Batterij inleggen/Behuizing sluiten

- Leg 3 stuks 1,5 V-batterijen LR 14 (niet bij de levering inbegrepen) in het batterijvak [14] van de ontvanger. Let op de markeringen voor de polariteit van de batterijen in het batterijvak of sluit het netapparaat 4,5 V DC min 500 mA aan op de netapparaat 4,5 Volt DC-bus [11] (binnenpool van de steker negatief).
- Leg 2 stuks 1,5 V-batterijen LR 03 (niet bij de levering inbegrepen) in het batterijvak [22] van de zender. Let op de markeringen voor de polariteit van de batterijen in het batterijvak.
- Let op dat de dichting [28] vlak tegen de rand van het achterdeksel van de zender aan ligt. Bevestig het achterdeksel [25] weer aan de zender en het deksel van het batterijvak [10] weer aan de ontvanger.

Plaatsing/Aanwijzingen voor de draadloze overdracht

De zender kan zowel binnenshuis als buitenshuis op een plek worden geplaats die beschermd is tegen regen. Buitenshuis kan de zender in horizontale of verticale positie aan een wand gemonteerd worden. Als de zender verticaal gemonteerd wordt, moet de vergrendeling zich onderaan bevinden. Als de zender vast gemonteerd wordt, dan mag hij uitsluitend aan een vlak, effen oppervlak bevestigd worden.

Als personenoproep-apparaat kan de zender mobiel worden gebruikt of hij kan binnen handbereik gemonteerd worden.

Plaats de ontvanger binnen de draadloze reikwijdte van de zender. De reikwijdte bedraagt in de open lucht ca. 80 m. De reikwijdte wordt verminderd door wanden en plafonds (vooral die van staalbeton). Plaats de zender of de ontvanger niet op, aan of in de buurt van metalen oppervlakken, omdat deze het draadloze signaal afschermen. Test de functies van de draadloze gong eerst op de gewenste plaatsen uit, voordat u de gong vast monteert. Aanwijzing: Achtergrondstoringen en atmosferische omstandigheden die de draadloze reikwijdte beïnvloeden, kunnen na verloop van tijd veranderen.

Combinatie van meerdere draadloze gongs FG 20

Voorbeeld: Voordeur en achterdeur (zie afb. H)

- Zender op verschillende gongtonen instellen om de afzonderlijke oproep te onderscheiden
- Alle zenders en ontvangers op dezelfde wijze coderen

Voorbeeld: Huis met 3 woningen (zie afb. I)

- Elke zender afzonderlijk coderen
- Elke ontvanger net zo coderen als de bijbehorende zender

Aanbrengen

Ontvanger

U kunt de ontvanger rechtop plaatsen of, met de flitslicht kap omlaag wijzend, als volgt aan een wand hangen:

- Boor op de geschikte montageplaats een gat van 5 mm.
- Steek één van de meegeleverde pluggen [4] in het gat en bevestig één van de schroeven [5]. De schroefkop moet nog ca. 4 mm uit de wand steken.
- Schuif het gat [9] voor het ophangen nu zodanig over de schroef dat de ontvanger vast aan de wand hangt.

Zender

Als de zender in zijn personenoproep-functie gebruikt wordt, kan hij mobiel ingezet worden. Voor de montage:

- Druk de vergrendeling [19] met een schroevendraaier naar binnen en verwijder de achterdeksel [25] van de zender.
- Boor een gat van 3 mm door de twee gemarkeerde bevestigingspunten [26].
- Houd het achterdeksel tegen de gewenste montageplaats en markeer de punten met een potlood door de bevestigingspunten aan de wand. Boor gaten van 5 mm op de aan de wand gemarkeerde punten en druk één van de meegeleverde pluggen [4] in elk gat. Bevestig nu het achterdeksel [25] met twee van de meegeleverde schroeven [5] aan de wand. Let op dat de dichting [28] vlak tegen de rand van het achterdeksel aan ligt en bevestig de zender weer aan het achterdeksel.

Aansluiting aan een bestaande beldrukker

- Druk de vergrendeling [19] met een schroevendraaier naar binnen en verwijder de achterdeksel [25] van de zender. Boor een gat door het gemarkeerde kabeldoorvoerpunt [27].
- Voer een 2-aderige kabel door het gemarkeerde kabeldoorvoerpunt [27].
- Sluit de klemmen B [21] en C [21] aan de aansluitklemmen van de aanwezige beldrukker aan (zie afb. F).

De zender in een bestaande belinstallatie inbouwen

U kunt de draadloze gong parallel gebruiken met een bestaande belinstallatie met een transformator (6-20V AC ~50Hz). Hierbij kunt u de ontvanger aan een punt ophangen of ook mobiel gebruiken.

- Druk de vergrendeling [19] met een schroevendraaier naar binnen en verwijder de achterdeksel [25] van de zender. Boor een gat van 5 mm door het gemarkeerde kabeldoorvoerpunt [27].
- Voer een 2-aderige kabel door het gemarkeerde kabeldoorvoerpunt [27].
- Sluit de klemmen A [21] en C [21] aan de aansluitklemmen van de aanwezige belinstallatie aan (zie afb. G).

Functie overzicht

Door op de beldrukker [20] te drukken:
bij de deurgong-functie (functie-keuzeschakelaar [15] op I) is de gongtoon één keer te horen (stand ♫) of/en knippert het flitslicht ca. 15 seconden lang (stand ϟ / ϟ+♫).
bij de personenoproep-functie (functie-keuzeschakelaar [15] op II) is de gongtoon te horen (stand ♫) of/en knippert het flitslicht ca. 2 minuten lang (stand ϟ / ϟ+♫). Het signaal kan vroegtijdig worden onderbroken door op de terugsteltoets [7] te drukken.

Batterijen vervangen

Zender

- Druk de vergrendeling [19] met een schroevendraaier naar binnen en verwijder de achterdeksel [25] van de zender.
- Verwijder de batterijen en vervang ze door nieuwe alkalische batterijen LR 03. Let op de markeringen voor de polariteit van de batterijen in het batterijvak [22].
- Let op dat de dichting [28] vlak tegen de rand van het achterdeksel [25] aan ligt en bevestig de zender weer aan het achterdeksel.

Ontvanger

- Druk de vergrendeling [8] omlaag en verwijder het deksel van het batterijvak.
- Verwijder de batterijen en vervang ze door nieuwe alkalische batterijen LR 14. Let op de markeringen voor de polariteit van de batterijen in het batterijvak [14]. Bevestig het deksel van het batterijvak weer aan de ontvanger.
- Nadat u de batterijen heeft vervangen, moet de functie van het apparaat getest worden

Onderhoud + Reiniging

Controleer de optimale staat en de functie regelmatig. Gebruik een zachte, droge doek om de oppervlakken van het apparaat te reinigen.

Conformiteitsverklaring

CE 0681

Hiermee verklaart de firma Indexa GmbH, dat de draadloze gong FG 20 voldoet aan de principiële eisen en aan de andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De conformiteit werd aangetoond.
De volledige conformiteitsverklaring is na te lezen op: www.pentatech.de.

Recycling

Werp verpakkingsmateriaal en lege batterijen of defecte apparaten niet zomaar weg, maar laat deze recyclen. Vraag uw gemeente naar het adres van het recyclingbedrijf in uw buurt.

Garantie

Op dit product verlenen wij 2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Deze garantie geldt uitsluitend voor de eerste koper en is niet overdraagbaar. Voorts geldt de garantieverlening uitsluitend voor materiaal- en fabricagefouten. Deze geldt niet voor batterijen, slijtageonderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen. Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet geschikt voor commerciële doeleinden. Bij misbruik en / of ondeskundige bediening, het gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door de klantenservice werden uitgevoerd, komt de garantieverlening te vervallen. Uw wettelijke rechten worden door deze garantieverlening niet aangetast.

Storingen verhelpen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Ontvanger reageert niet op de beldrukker	Codering van zender en ontvanger komen niet overeen	Stel de codering van zender en ontvanger zodanig in dat ze overeenkomen
	Batterijen zijn leeg of verkeerd ingelegd	Zet nieuwe batterijen in en let op de juiste polariteit
	Geen draadloze verbinding	Verminder de afstand tussen de zender en de ontvanger
Gongtoon hapert	Batterijen in de ontvanger zijn bijna leeg	Zet nieuwe batterijen in en let op de juiste polariteit
Draadloze reikwijdte is heel gering	Batterijen zijn leeg of bijna leeg	Zet nieuwe batterijen in en let op de juiste polariteit
	Bouwsubstantie of metalen oppervlakken schermen de draadloze overdracht af	Breng de apparaten op een andere plaats aan
	Storing van de draadloze verbinding	Wijzig de ingestelde codering van de apparaten
		Schakel andere draadloze zenders en storende apparaten uit
		Breng de apparaten op een andere plaats aan
Ontvanger reageert, zonder dat op de beldrukker gedrukt werd	In de buurt werkt een soortgelijk apparaat op dezelfde digitale code van deze frequentie	Wijzig de ingestelde codering van uw apparaten

Contents

Introduction ..... Page 17
Proper use ..... Page 17
Package contents ..... Page 17
Features and Equipment ..... Page 17
Technical data ..... Page 18
Safety instructions ..... Page 18
Commissioning ..... Page 18
Location / note about radio transmission ..... Page 19
Combination of several FG 20 wireless chimes ..... Page 19
Mounting ..... Page 19
Function overview ..... Page 19
Changing the batteries ..... Page 19
Maintenance + cleaning ..... Page 20
Declaration of conformity ..... Page 20
Disposal ..... Page 20
Warranty ..... Page 20
Troubleshooting ..... Page 20

Introduction

Read through these operating instructions fully and carefully. The operating instructions belong to this product and contain important points concerning bringing the appliance into service and its operation.

Always pay attention to all safety instructions. Should you have any questions or be unsure about operating the appliance - ask a specialist, inform yourself on the internet under www.pentatech.de. Keep these instructions in a safe place and should the need arise pass them on to a third party.

Proper use

This wireless chime consists of a transmitter FG 20S and a receiver FG 20E. Several wireless chimes of the type FG 20 can be combined. It can be used as a doorbell system where the signal is transmitted via radio without cables. The wireless chime can also be connected to an existing doorbell button and can be used as a supplement to an existing wired doorbell system.

The wireless chime can also be used as a mobile pager.

The transmitter is activated by pressing the doorbell button. Depending on the setting, the receiver responds with a chime sound (two, three or multiple tones) and/or a stobe signal.

The stobe light lens is exchangeable (white, blue and orange) so that you can change the appearance of the receiver as desired.

The receiver is designed exclusively for indoor use in private households; in dry weather the receiver can be operated in the garden or on the balcony. The transmitter is protected against sprayed water (IP44) and thus also suitable for outdoor use.

The transmitter is powered by two AAA (LR03) batteries and the receiver with three C-(LR14) batteries or a 4,5V DC, min 500 mA mains adapter. Any other use or change of the appliance is improper use. No liability shall be assumed for consequential damage as well as damage which is caused by improper use or incorrect operation.

This appliance is not intended to be used by people (including children) with restricted physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by, or receive instructions how to use the appliance from, a person responsible for their safety. Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.

Package contents

After unpacking immediately check that the delivery is complete and that the equipment is undamaged.

1 Transmitter
1 Receiver with coloured lens
2 Coloured lenses for exchanging
3 Screws (packed in the battery compartment)
3 Wall plugs (Ø 5 mm) (packed in the battery compartment)

Features and Equipment

1 Receiver
2 Mounting holes
3 Strobe lens
4 Wall plugs
5 Screws
6 Strobe lens for exchanging
7 Reset button
8 Locking tab
9 Hole for hanging
10 Battery compartment cover
11 Mains adapter socket
12 Code selection switch
13 Signal selection switch
14 Battery compartment
15 Function selection switch
16 Transmitter
17 Transparent nameplate cover
18 Cover release
19 Locking tab
20 Doorbell button
21 Terminals
22 Battery compartment
23 Chime selection switch
24 Code selection switch
25 Rear cover
26 Fixing point
27 Cable entry
28 Seal

Technical data

Transmitter FG 20 S

Operating voltage:	3 V ⎓ DC
Current draw:	0.01 mA (no load) 10 mA (operation)
Power supply:	2x battery 1.5 V alkaline LR 03 (AAA) (not supplied)
Transmission frequency:	433.92 MHz
Transmitter range:	approx. 80 m (outdoors)
Coding:	16 different codes
Operating temperature:	-10 °C to + 45 °C
Protection class:	IP44 (protected against sprayed water)
Casing material:	Plastic (PS)
Case dimensions:	approx. 98 x 34 x 24 mm
Weight:	approx. 47 g (without batteries)

Receiver FG 20 E

Operating voltage:	4.5 V ⎓ DC
Current draw:	< 1 mA (stand by) < 330 mA (operation)
Power supply:	3x battery 1.5 V alkaline LR 14 (Baby/C) or a 4,5V DC, min 500 mA mains adapter (Art.Nr. 32 108) (not supplied)
Radio reception:	433.92 MHz
Coding:	16 different codes
Chime sound:	3 different chimes can be set
Chime volume:	approx. 85 dB(A) at 0.3 m
Operating temperature:	-10 °C to + 45 °C
Application area:	indoors
Casing material:	Plastic (PS)
Case dimensions:	approx. 157 x 115 x 48 mm
Weight:	approx. 214 g (without batteries)

Safety instructions

⚠ **Danger!** Life and health are endangered if the following instructions are not observed.

- Do not leave small children unsupervised with the appliance, batteries, packing material or small parts. Otherwise there is a risk of fatal injury due to choking.
- Do not damage any gas pipes, or electricity or telecommunication cables when fixing. Otherwise there is a danger to life or risk of injury or damage.
- Make sure that the batteries are not short-circuited, nor thrown into fire. They must also not be recharged or opened. There is a danger of fatal injury due to explosion.
- Leaking or damaged batteries can cause burning upon contact with the skin. Where this is the case use suitable protective gloves.
- Bright flashes can cause temporary vision problems. Never look directly into the light source during operation. Bright flashing lights can trigger seizures in people who suffer from photosensitive epilepsy.

⚠ **Attention!** Non-observance of the following instructions puts property at risk of damage.

- Only operate the appliance with the approved types of batteries.
- Avoid the receiver unit coming into contact with moisture.
- If the equipment will not be used for a long time, remove the batteries.

Commissioning

- Carefully press in the locking tab [19] of the transmitter with a wide-blade screwdriver and remove the rear cover [25].
- Press the locking tab [8] of the receiver downwards and remove the battery compartment cover [10].

Coding

There are 16 digital codes of the radio frequency available on the transmitter and receiver. The transmitter and receiver must be set with the identical code.

- Turn the code selection switch [24] on the transmitter to any position (1 to 16) with a small screwdriver and put the code selection switch [12] on the receiver in the same position.

Chime selection

- Set the desired chime using the chime selection switch [23]:

Position	(a)	2-chime sound
Position	(b)	3-chime sound
Position	(c)	Multiple chime sound

ⓘ Tip: If you use additional transmitters, set different chimes in order to be able to distinguish the call.

Signal selection

- Set the desired signal type using the signal selection switch [13]:

Position	♫	Chime
Position	ϟ	Strobe
Position	ϟ+♫	Strobe and chime

Function selection

- Set the desired function using the function selection switch [15]:

Door chime function (Position I): The signal type / chime set is sounded after pressing the doorbell button.

Pager function (Position II): After pressing the doorbell button [20], the set signal type / chime continues for approx. 3 minutes or until the reset button [7] is pressed.

Exchanging the flashing light lens

- Carefully remove the strobe lens [3] from the receiver.
- Insert a lens (6) of the desired colour in the four retaining holes [2].

Transmitter nameplate

- Remove the cover of the nameplate [17] from the transmitter at the cover release [18].
- Insert a piece of paper or foil with, for example your name written on it, under the cover.
- Carefully press the cover back onto the transmitter.

Inserting batteries / closing case

- Insert three 1.5 V LR 14 batteries (not supplied) into the battery compartment [14] of the receiver. Pay attention to the battery polarity markings in the battery compartment. Alternatively connect a mains adapter with an output of 4,5 V DC (min 500 mA) to the mains adapter socket [11]. The middle of the mains adapter plug must have negative polarity.
- Insert two 1.5 V LR 03 batteries (not supplied) in the battery compartment [22] of the transmitter. Pay attention to the battery polarity markings in the battery compartment.
- Ensure that the seal [28] lies flat along the edge of the rear cover of the transmitter. Replace the rear cover [25] on the transmitter and the battery compartment cover [10] on the receiver.

Location / Notes about radio transmission

The transmitter can be located indoors and outdoors in a place protected from direct rain. The transmitter can be mounted horizontally or vertically on the wall outdoors. In the case of vertical mounting, the locking tab must be at the bottom. If the transmitter is to be permanently mounted, it must only be attached to a flat surface.

The transmitter can be used as a portable pager or it can be mounted within easy reach as a pager. Place the receiver within the reception range of the transmitter. The range outdoors is approx. 80 m. The range is reduced by walls and ceilings (especially those made of reinforced concrete). Do not place the transmitter and receiver on or in the vicinity of metal surfaces as these shield the radio signal. Test the reliable functioning of the wireless chime in the desired location before installing it permanently. Note: Background interference and atmospheric conditions which affect the reception range can change over time.

Combination of several FG 20 wireless chimes

Example: Front and back doors of the house (see Fig. H)

- Set the transmitters to different chime sounds in order to distinguish the call
- Coding of all transmitters and receivers must be the same

Example: Building with 3 flats (see Fig. I)

- Set a different code for each transmitter
- Coding of each receiver must be the same as the associated transmitter

Mounting

Receiver

You can stand the receiver upright or hang it on the wall with the stobe lens at the bottom as follows:

- Drill a 5 mm Ø hole at the appropriate mounting point.
- Insert one of the supplied wall plugs [4] and fasten one of the screws [5]. So that the screw head projects approx 4 mm from the surface.
- Now hang the receiver with the hole [9] over the screw head.

Transmitter

The transmitter can be hand held for use with the pager function. For mounting:

- Press in the locking tab [19] carefully with a wide-bladed screwdriver and remove the rear cover [25] of the transmitter.
- Drill a 3 mm Ø hole through both marked fixing points [26].
- Hold the rear cover at the desired mounting location and mark through the fixing points on the wall with using pencil.
- Drill 5 mm Ø holes at the marked points on the wall and press one of the supplied wall plugs [4] in5o each hole.
- Now fix the rear cover [24] to the wall with two of the supplied screws [5].
- Ensure that the seal [28] lies flat along the edge of the rear cover and reattach the transmitter to the rear cover.

Connection to an existing doorbell button

- Press in the locking tab [19] carefully with a wide-bladed screwdriver and remove the rear cover [25] of the transmitter. Drill a 5mm Ø hole through the marked cable entry [27].
- Guide a two-core cable through the cable entry [27].
- Connect the terminals B [21] and C [21] to the connection terminals of the existing doorbell button (see Fig. F).

Installation of the transmitter into an existing doorbell system

You can use the wireless chime in parallel with an existing doorbell system (8-12V DC / AC). You can mount the receiver in a particular place or use it as a portable chime.

- Press in the locking tab [19] carefully with a wide-bladed screwdriver and remove the rear cover [25] of the transmitter. Drill a 5 mm Ø hole through the marked cable entry [27].
- Guide a two-core cable through the cable entry [27].
- Connect the terminals A [21] and C [21] to the connection terminals of the existing doorbell system (see Fig. G).

Function overview

When the doorbell button [20] is pressed:

for the door chime function (function selection switch [15] at I) the selected chime sounds once (Signalselection switch [13] at Position ♫) and/or the strobe flashes for approx. 15 seconds (Signalselection switch [13] at Position ϟ /ϟ+♫).

for the pager function (function selection switch [15] at II) the chime sounds (Signalselection switch [13] at Position ♫) and/or the strobe flashes for approx. 3 minutes (Signalselection switch [13] at Position ϟ /ϟ+♫). The signal can be stopped earlier by pressing the reset button [7] once.

Changing the batteries

Transmitter

- Press in the locking tab [19] carefully with a wide-bladed screwdriver and remove the rear cover [25] of the transmitter.

- Remove the batteries and replace them with new LR 03 alkaline batteries. Pay attention to the battery polarity markings in the battery compartment [22].
- Ensure that the seal [28] is flat along the edge of the rear cover and attach the transmitter to the rear cover.

Receiver

- Press the locking tab [8] downwards and remove the battery compartment cover.
- Remove the batteries and replace them with new LR 14 alkaline batteries. Pay attention to the battery polarity markings in the battery compartment [14].
- Replace the battery compartment cover on the receiver.
- Test the function of the device after changing the batteries

Maintenance + cleaning

- Check the proper condition and function regularly.
- Use a soft, dry cloth to clean the surfaces of the appliance.

Declaration of conformity

CE 0681

The company Indexa GmbH hereby declares that the wireless chime FG 20 conforms with the basic requirements and the other relevant regulations of the EU Council Directive 1999/5/EC. The conformity has been documented. The complete declaration of conformity can be read at: www.pentatech.de.

Disposal

Do not dispose of packaging material, used batteries or products as household waste. Please use your recycling system. Details are available from your local authority.

Warranty

This device is supplied with a warranty of 2 years from the date of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase. This warranty is only valid for the first purchaser and is not transferable. The warranty furthermore covers material or manufacturing defects only. It does not apply to worn parts or damage to fragile parts, e.g. switches or batteries. The product is solely intended for private use and not for commercial use. In the event of incorrect and/or improper handling, the use of force or any work on the device that is not performed by an authorised service centre, the warranty shall expire. This warranty does not restrict your statutory rights.

Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
Receiver does not react when doorbell button is pressed	Coding of transmitter and receiver do not match	Ensure the transmitter and receiver coding match
	Batteries are discharged or incorrectly inserted	Install new batteries, respecting the polarity
	No radio link	Reduce the distance between transmitter and receiver
Chime sound is distorted	Batteries in the receiver are running down	Install new batteries, respecting the polarity
Reception range is very small	Batteries are discharged or running down	Install new batteries, respecting the polarity
	Building fabric or metal surfaces are shielding the radio transmission	Change the location of the equipment
	Interference with the radio link	Change the coding set on the equipment
		Switch off other radio transmitters and interfering devices
		Change the location of the equipment
Receiver reacts without the doorbell button being pressed	A similar device in the vicinity is operating with the same digital code of this frequency	Change the coding set on your equipment

Indice

Introduzione ..... pag. 21
Utilizzo conforme ..... pag. 21
Dotazione di serie..... pag. 21
Dotazione ..... pag. 22
Specifiche tecniche ..... pag. 22
Avvertenye di sicurezza ..... pag. 22
Messa in funzione ..... pag. 22
Posizionamento/Indicazioni sulla radiotransmissione ..... pag. 23
Combinazione di più campanelli senza fili FG 20 ..... pag. 23
Applicazione ..... pag. 23
Panoramica del funzionamento ..... pag. 23
Cambio delle batterie ..... pag. 24
Manutenzione + Pulizia ..... pag. 24
Dichiarazione di conformità ..... pag. 24
Smaltimento ..... pag. 24
Garanzia ..... pag. 24
Risoluzione problemi ..... pag. 25

Introduzione

Leggere attentamente questo manuale delle istruzioni in tutte le sue parti. Il manuale delle istruzioni fa parte di questo prodotto e contiene indicazioni importanti per la messa in funzione e l'uso corretto. Osservi sempre tutte le indicazioni di sicurezza. Se avesse domande o dubbi in riferimento all'uso correto dell'apparecchio, si rivolga ad un esperto, si informi in Internet all'indirizzo www.indexa.de. Conservi questo manuale con attenzione e lo passi eventualmente a terzi.

Utilizzo conforme

Questo campanello via radio è composto da un trasmettitore FG 20S ed un ricevitore FG 20E. È possibile combinare più campanelli via radio di tipo FG 20. Questo serve per creare un impianto di campanello per casa, dove la trasmissione del segnale ha luogo via radio senza cavo. Il campanello senza fili può anche essere collegato ad un tasto campanello già presente, nonché può essere utilizzato come complemento di un impianto a campanello cablato già esistente Il campanello via radio può essere utilizzato anche come avvisatore acustico mobile, come cercapersone o per chiamare persone del vicinato.

Il trasmettitore scatta premendo il tasto campanello. Secondo l'impostazione, il ricevitore reagisce con una suoneria (a due toni, a tre toni a più toni) e/o un segnale lampeggiante.

La mascherina del lampeggiante è intercambiabile (bianco, blu e arancione), così può adattare il colore del ricevitore del Suo dispositivo.

Il ricevitore è concepito esclusivamente per utilizzo all'interno in ambienti domestici privati, in caso di clima secco può essere utilizzato ad es. in giardino o sul balcone. Il trasmettitore è protetto contro gli spruzzi d'acqua (IP44) quindi può essere utilizzato anche all'esterno.

Il trasmettitore funziona con 2 batterie AAA-(LR03), il ricevitore con 3 batterie C-(LR14) o. apparecchio di rete 4,5 V DC min. 500 mA.

Ogni altro utilizzo o modifica all'apparecchio è da ritenersi non conforme. Per conseguenze e danni derivanti da un utilizzo non conforme o errato, non ci assumiamo nessuna responsabilità.

Questo apparecchio non è adatto per persone (compresi i bambini), con limitate facoltà fisiche, sensoriali o psicologiche o senza esperienza e/o senza conoscenza, a meno che non siano seguite da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricevano da essa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere controllati onde evitare che giochino con l'utensile.

Dotazione di serie

Controlli, direttamente dopo il disimballo della fornitura, che la stessa sia completa e che gli apparecchi siano in buono stato

1 Trasmettitore
1 Ricevitore con mascherina colorata
2 mascherine colorate
3 Viti (nel comparto pile)
3 Tasselli (Ø 5mm) (nel comparto pile)

Dotazione

1 Ricevitore
2 Fori di posizionamento
3 Mascherina luce lampeggiante
4 Tasselli
5 Viti
6 Mascherine luce lampeggiante da sostituire
7 Tasto reset
8 Blocco
9 Foro di sospensione
10 Coperchio vano batterie
11 Presa per apparecchio di rete-4,5 Volt DC
12 Selettore di codice
12 Selettore di segnale
13 Vano batterie
14 Selettore di funzione
15 Trasmettitore
16 Mascherina per il nome
17 Punto di estrazione
18 Blocco
19 Tasto campanello
20 Morsetti
21 Vano batterie
22 Selettore tono

23 Selettore di codice
24 Coperchio posteriore
25 Punto di fissaggio
26 Punto di passaggio cavo
27 Guarnizione

Specifiche tecniche

Trasmettitore FG 624 S

Tensione nominale:	3 V ⎓ DC
Corrente assorbita:	0,01 mA (riposo) 10 mA (esercizio)
Alimentazione:	2x batterie 1,5 V alcaline LR 03 (AAA) (non incluse nella fornitura)
Frequenza di trasmissione:	433,92 MHz
Portata trasmettitore:	ca. 80m (all'aperto)
Codifica:	16 diversi codici
Temperatura di esercizio:	da -10°C a +45°C
Tipo di protezione:	IP44 (protezione contro gli spruzzi)
Materiale corpo:	plastica (PS)
Misure:	ca. 98 x 34 x 24 mm
Peso:	ca. 47 g (escl. Batterie)

Ricevitore FG 624 E

Tensione d'esercizio:	4,5 V ⎓ DC
Corrente assorbita:	< 1 mA (riposo) < 330 mA (esercizio)
Alimentazione:	3x batteria 1,5 V alcalina LR 14 (Baby/C) o. apparecchio di rete 4,5 V DC min. 500 mA (Art.Nr. 32 108) (non incluse nella fornitura)
Radioricevitore:	433,92 MHz
Codifica:	16 diversi codici
Suoneria:	3 diverse suonerie possibili
Volume suoneria:	ca. 85 dB(A) a 0,3m
Temperatura di esercizio:	da -10°C a +45°C
Settore di applicazione:	all'interno
Materiale corpo:	plastica (PS)
Misure:	ca. 157 x 115 x 48 mm
Peso:	ca. 214 g (escl. batterie)

Avvertenze di sicurezza

⚠ **Pericolo!** In caso di inosservanza delle seguenti indicazioni, pericolo per la vita e la salute.

- Non lasci bambini incustoditi con l'apparecchio, batterie, materiale d'imballo o minuteria! Altrimenti potrebbero rischiare la vita per soffocamento!
- Non danneggi linee di gas, corrente o telecomunicazioni al momento del fissaggio al muro! Altrimenti, pericolo di vita, di ferimento e di danni!
- Si assicuri che la batteria non venga messa in corto o lanciata nel fuoco. Inoltre non deve essere ricaricata o aperta. Sussiste pericolo di vita per esplosione!
- Le batterie consumate o danneggiate, in caso di contatto con la pelle, possono causare irritazioni, pertanto utilizzi guanti protettivi adatti.
- Il lampo di luce chiaro può causare disturbi visivi momentanei. Non fissi mai, durante il funzionamento, la fonte luminosa. La luce lampeggiante può causare crisi in soggetti con epilessia fotosensibile.

⚠ **Attenzione!** In caso di inosservanza delle seguenti indicazioni, cè pericolo di danneggiamento degi apparecchi in questione.

- Utilizzi l'apparecchio esclusivamente con le batterie autorizzate.
- Eviti che il ricevitore venga a contatto con l'umidità.
- Rimuova dall'apparecchio le batterie in caso di non utilizzo prolungato.

Messa in funzione

- Prema il blocco [19] del trasmettitore con attenzione con un cacciavite largo e rimuova il coperchio posteriore [25].
- Prema il blocco [8] del ricevitore verso il basso e rimuova il coperchio del vano batterie [10].

Codifica

Sul trasmettitore e ricevitore sono disponibili 16 codifiche digitali della radiofrequenza. Trasmettitore e ricevitore devono essere codificati parallelamente.

- Giri, con un piccolo cacciavite, il selettore di codice [24] sul trasmettitore su una posizione a piacere (da 1 a 16) ed il selettore di codice [12] sul ricevitore sulla stessa posizione.

Selezione della suoneria

Imposti la suoneria desiderata tramite il selettore di tono [23]:

Posizione	(a)	a 2 toni
Posizione	(b)	a 3 toni
Posizione	(c)	a più toni

ⓘ Consiglio: se dovesse utilizzare altri trasmettitori, imposti diverse suonerie, per poter distinguere le chiamate.

Selezione del segnale

- Imposti il tipo di segnale desiderato tramite il selettore di segnale [13].

Posizione	♫	suoneria
Posizione	ϟ	lampeggio
Posizione	ϟ+♫	lampeggio e suoneria

Selezione di funzione

- Imposti la funzione desiderata tramite il selettore di funzione [15].

Funzione campanello porta (posizione I): dopo aver premuto il tasto campanello [20] ha luogo il tipo di segnale/la suoneria impostato/a.

Funzione chiamata persone (posizione II): dopo aver premuto il tasto campanello [20] ha luogo il tipo di segnale/la suoneria impostato/a per una durata di ca. 3 minuti o fino a che non viene premuto il tasto reset [7].

Sostituzione dello schermo luce lampeggiante

- Tolga la mascherina della luce lampeggiante [3] con attenzione dal ricevitore.
- Applichi una buova mascherina [6] del colore desiderato nei quattro fori di posizionamento [2].

Desrizione del trasmettitore

- Estragga la mascherina del campo di scrittura [17] sul punto di rimozione [18] dal trasmettitore.
- Inserisca un foglio con ad es. il Suo nome scritto sotto la mascherina.
- Riapplichi la mascherina con una leggera presione sul trasmettitore.

Introdurre la batteria/Chiudere il corpo

- Introduca 3 batterie da 1,5 V LR 14 (non comprese nella fornitura) nel vano batterie [14] del ricevitore. Faccia attenzione ai segni della polarità nel vano batterie o. Allacciare l'apparecchio di rete a 4,5 V DC min. 500 mA alla presa dell'apparecchio di rete [11] (polo interno della soina negativo).
- Introduca 2 batterie da 1,5 V LR 03 (non comprese nella fornitura) nel vano batterie [22] del trasmettitore. Faccia attenzione ai segni della polarità nel vano batterie.
- Si assicuri che la guarnizione [28] si trovi piatta sul bordo del coperchio posteriore del trasmettitore. Fissi il coperchio posteriore [25] nuovamente sul trasmettitore, nonché il coperchio del vano batterie [10] nuovamente sul ricevitore.

Posizionamento/Indicazioni sulla radiotrasmissione

Il trasmettitore può essere posizionato in ambienti interni nonché esterni in punti protetti dalla pioggia diretta. In ambiente esterno il trasmettitore può essere posizionato orizzontalmente o verticalmente sulla parete. In caso di montaggio di verticale il blocco dell'apertura deve guardare verso il basso. Se il trasmettitore dovesse essere montato fisso, può essere fissato solo su una superficie piana.

Come chiama-persone il trasmettitore può essere utilizzato in modalità mobile o essere montato in modo da essere a portata di mano.

Posizioni il ricevitore all'interno del campo radio del trasmettitore. La portata all'aperto è di ca. 80m. La portata è ridotta da pareti e soffitti (in particolare quelli in cemento armato). Non posizioni né il trasmettitore né il ricevitore sopra o nelle vicinanze di superfici metalliche, perché esse schermano il segnale radio. Testi le funzioni del campanello via radio nei punti desiderati, prima del montaggio definitivo.

Indicazione: interferenze nonché condizioni atmosferiche, che influenzano la portata radio, possono cambiare nel tempo.

Combinazione di più campanelli senza fili FG 20

Esempio: porte di entrata anteriori e posteriori (vedi fig. H)

- Impostare il trasmettitore per differenziazione delle chiamate su diverse suonerie
- Codificare allo stesso modo tutti i trasmettitori e i ricevitori

Esempio: casa con 3 appartamenti (vedi fig. I)

- Ogni trasmettitore va codificato in maniera diversa
- Ogni ricevitore deve essere codificato come il relativo trasmettitore

Applicazione

Ricevitore

Può appoggiare il ricevitore o appenderlo alla parete con il lampeggiante verso il basso, come segue:

- Faccia un foro da 5mm sul punto di montaggio adatto.
- Inserisca uno dei tasselli forniti [4] e fissi una delle viti [5]. La testa della vite deve sporgere dal muro per ca. 4mm.
- Spinga adesso il foro [9] di sospensione sulla vite in maniera tale che il ricevitore sia appeso stabilmente alla parete.

Trasmettitore

In caso di utilizzo della funzione chiama-persone il trasmettitore può essere utilizzato in modalità mobile. Per il montaggio:

- prema il blocco [19] con un cacciavite largo e rimuova il coperchio posteriore [25] del trasmettitore.
- Faccia un foro da 3mm attraverso ambo i punti di fissaggio segnati [26].
- Tenga il coperchio posteriore sul punto di fissaggio desiderato e segni i punti con una matita attraverso i punti di fissaggio nella parete.
- Faccia dei fori da 5mm sui punti segnati sulla parete e inserisca i tasselli forniti [4].
- Fissi adesso il coperchio posteriore [25] con due delle viti fornite [5] sulla parete.
- Si assicuri che la guarnizione [28] sia piatta sul bordo del coperchio posteriore e fissi il trasmettitore nuovamente sul coperchio posteriore.

Collegamento ad un tasto campanello esistente

- Prema il blocco [19] con un cacciavite largo e rimuova il coperchio posteriore [25] del trasmettitore. Faccia un foro attraverso il passacavi segnato [27].
- Porti un cavo a due fili attraverso il passacavi [27].
- Colleghi i morsetti B [21] e C [21] ai morsetti di collegamento del tasto campanello presente (vedi fig. F).

Montaggio del trasmettitore in un impianto di campanello già esistente

- Può utilizzare il campanello via radio parallelamente ad un impianto di campanello già esistente con trasformatore (8-12V DC/AC). Qui Lei può appendere il ricevitore in un punto o utilizzarlo in modalità mobile.
- Prema il blocco [19] con un cacciavite e rimuova il coperchio posteriore [25] del trasmettitore. Faccia un foro da 5 mm attraverso il passacavi segnato [27].
- Porti un cavo a due fili attraverso il passacavi [27].
- Colleghi i morsetti A [21] e C [21] ai morsetti di collegamento dell'impianto a campanello presente (vedi fig. G).

Panoramica del funzionamento

Premendo il tasto campanello [20]:

con funzione campanello porta (selettore di funzione [15] on I) la suoneria selezionata risuona una volta (posizione ♫) e/o la luce lampeggiante lampeggia per ca. 15 secondi (posizione ϟ /ϟ+♫).

con funzione chiama-persone (selettore di funzione [15] on Ⅱ) la suoneria risuona (posizione ♫) e/o la luce lampeggiante lampeggia per ca. 3 minuti (posizione ϟ / ϟ+♫). Il segnale può essere interrotto prima premendo una volta il tasto reset [7].

Cambio delle batterie

Trasmettitore

- Prema il blocco [19] con un cacciavite e rimuova il coperchio posteriore [25] del trasmettitore.
- Rimuova le batterie e le sostituisca con batterie nuove alcaline LR 03. Faccia attenzione al segno indicante la polarità nel vano batterie [22].
- Si assicuri che la guarnizione [28] sia piatta sul bordo del coperchio posteriore [25] e fissi il trasmettitore sul coperchio posteriore.

Ricevitore

- Prema il blocco [8] verso il basso e rimuova il coperchio del vano batterie.
- Rimuova le batterie e le sostituisca con batterie nuove alcaline LR 14. Faccia attenzione al segno indicante la polarità nel vano batterie [14].
- Fissi il coperchio del vano batterie nuovamente sul ricevitore.
- Dopo il cambio delle batterie testi il funzionamento dell'apparecchio

Manutenzione + Pulizia

- Controlli regolarmente regolarmente il corretto funzionamento e lo stato dell'apparecchio. Utilizzi un panno morbido e asciutto per pulire le superfici dell'apparecchio.

Dichiarazione di conformità

CE 0681

Con la presente, la ditta Indexa GmbH dichiara che il campanello via radio FG 20 è conforme ai requisiti ed alle norme derivanti della Direttiva 1999/5/CE. La conformità è stata dimostrata.
La dichiarazione di conformità completa si trova su: www.pentatech.de.

Smaltimento

Non si limiti a gettare i materiali di imballo e le batterie consumate o gli apparecchi obsoleti, ma li ricicli. Può chiedere al Suo Comune delle informazioni sull'ente di riciclaggio competente o sul centro di raccolta più vicino.

Garanzia

Su questo prodotto viene riconosciuta una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Conservi lo scontrino come prova d'acquisto. Questa garanzia vale solo per il primo acquirente e non è trasmissibile. La garanzia vale inoltre solo per difetti di materiale o fabbricazione. Non vale per batterie, parti usurabili o per danni a parti fragili. Il prodotto è concepito solo per utilizzo privato e non per utilizzo commerciale. In caso di utilizzo erroneo e/o inadeguato, se si applica forza eccessiva o in caso di interventi non svolti dall'assistenza, la garanzia decade. I Suoi diritti previsti dalla legge non sono limitati da questa garanzia.

Risoluzione problemi

Errore	Causa	Risoluzione
Il ricevitore non reagisce quando si preme il tasto campanello	Le codifiche di trasmettitore e ricevitore non sono concordi	Impostare le codifiche di trasmettitore e ricevitore in maniera che coincidano
	Le batterie sono usurate o inserite in maniera scorretta	Inserire delle batterie nuove, facendo attenzione ai poli
	Nessun collegamento radio	Ridurre la distanza tra trasmettitore e ricevitore
La suoneria sembra frammentata	Le batterie nel ricevitore si stanno esaurendo	Inserire delle batterie nuove, facendo attenzione ai poli
Il campo radio è molto ridotto	Le batterie sono esauste o si stanno esaurendo	Inserire delle batterie nuove, facendo attenzione ai poli
	Materiale costruttivo o superfici metalliche schermano la trasmissione radio	Modificare il posizionamento degli apparecchi
	Disturbo del collegamento radio	Modificare la codifica impostata degli apparecchi
		Spegnere altri radiotrasmettitori e apparecchi che provocano disturbi
		Modificare il posizionamento degli apparecchi
Il ricevitore reagisce senza che sia stato premuto il tasto campanello	Un apparecchio simile lavora nelle vicinanze con lo stesso codice digitale di questa frequenza	Modificare la codifica impostata dei Suoi apparecchi

INDEXA GmbH
Paul-Böhringer- Str. 3
D - 74229 Oedheim
2010/07/06